

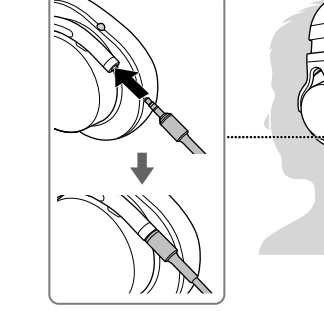
ヘッドホンケーブル Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Instrukcja po eksploatacji
使用説明書
사용설명서

MUC-S12SM1

©2014 Sony Corporation
Printed in Thailand



日本語 ヘッドホンケーブル

主な特長

- ツイストペア構造 往路と復路の導体を互いに擦り合わせることで、電流が流れることにより外部に発生する磁束をキャンセルし、伝送ロスを低減。 同時に外部からケーブルを貫通する磁束によって発生する電流ノイズの影響をも低減し、スケーラビリティのある解像度の高い高音質を実現します。
- マルチゲージコンダクター 太さの異なる複数種類の素線を最適な比率で擦り合わせることでより、伝送ロスを最小限かつ帯域別にコントロール。 低域から高域に至るまで、透明度の高い音質を実現します。
- 銀コートOFC線 OFC(Oxygen Free Copper：無酸素銅)の表面に純銀コートを施した、二重構造の導体を採用。信号伝送ロスを最小限に抑え音の劣化を少なくし、なめらかな高音域の再生を実現します。

- 独立グラウンド ツイストペア分離した4芯構成により左右のケーブルノイズを改善し、音の広がりと引き締まった低音を実現します。

使い方
下記のスニーヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。ヘッドホン本体ケーブルの抜き、本ケーブルをしっかりと差し込んでください。

対応機種

MDR-1A(2014年10月現在)
対応ヘッドホンは一覧は最新のカatalogでご確認ください。

- ご注意**
- ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないでください。無断に差し込むと故障の原因となります。
- 差し込みが不完全だと、音が出なかったり、途切れたりします。
- 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

長さ 約 1.2 m
プラグ形状
機器側 メッキメッキステレオミニプラグ
ヘッドホン側 メッキメッキ4極ミニプラグ (対応ヘッドホンは別記リストを参照)

ケーブル構造
ツイストペア
マルチゲージコンダクター
独立グラウンド
導体材料
銀コートOFC

ご注意
CEマークは主にEEA(European Economic Area)各国など、法律に定められた国においてのみ有効です。

安全に関するお知らせ
警告
電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかを示しています。この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

English Headphone cable

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Features

- Twisted Pair
By twisting hot and cold signal lines with each other, the magnetic flux caused by the current is canceled, and the loss of signal transmission is reduced. At the same time, the influence of the current noise caused by external magnetic fluxes that go through the cable is reduced. As a result, high resolution sound with a sense of presence is realized.
- Multi-gauge Conductor
By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.

French
Câble pour casque
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi. C'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch Kopfhörerkabel

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Spanish
Cable de auriculares
Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

How to use
This headphone cable supports the following headphones manufactured by Sony. Unplug the cable of the headphones, then plug this cable securely.

Supported models
MDR-1A (as of October 2014)
For the list of applicable headphones, refer to the latest catalogue.

- Notes**
- Do not reverse the plugs for the headphone side and the player side. Plugging forcibly may cause a malfunction.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no or interrupted sound may result.
- For details of operation, refer to the operation instructions of your device and headphones.
- Use this cable with headphones manufactured by Sony.

Specifications
Length approx. 1.2 m (47 1/4 in)
Plug type
By twisting hot and cold signal lines with each other, the magnetic flux caused by the current is canceled, and the loss of signal transmission is reduced. At the same time, the influence of the current noise caused by external magnetic fluxes that go through the cable is reduced. As a result, high resolution sound with a sense of presence is realized.
- Multi-gauge Conductor
By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.

French
Câble pour casque
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi. C'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch
Kopfhörerkabel
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Technical Data
Length ca. 1.2 m
Steckerart
Am Player Vergoldeter Stereoenstecker in L-Form
Am Kopfhörer Vergoldeter 4-poliger L-Form (Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)
Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Technical Data
Length ca. 1.2 m
Steckerart
Am Player Vergoldeter Stereoinstecker in L-Form
Am Kopfhörer Vergoldeter 4-poliger L-Form (Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)
Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Spanish
Cable de auriculares
Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

How to use
This headphone cable supports the following headphones manufactured by Sony. Unplug the cable of the headphones, then plug this cable securely.

Supported models
MDR-1A (as of October 2014)
For the list of applicable headphones, refer to the latest catalogue.

- Notes**
- Do not reverse the plugs for the headphone side and the player side. Plugging forcibly may cause a malfunction.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no or interrupted sound may result.
- For details of operation, refer to the operation instructions of your device and headphones.
- Use this cable with headphones manufactured by Sony.

Specifications
Length approx. 1.2 m (47 1/4 in)
Plug type
By twisting hot and cold signal lines with each other, the magnetic flux caused by the current is canceled, and the loss of signal transmission is reduced. At the same time, the influence of the current noise caused by external magnetic fluxes that go through the cable is reduced. As a result, high resolution sound with a sense of presence is realized.
- Multi-gauge Conductor
By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.

French
Câble pour casque
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch
Kopfhörerkabel
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Die Validität des Contasegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Nederlands
Hoofdttelefoonkabel
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, kan u contact opnemen met het gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Productent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch
Kopfhörerkabel
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Portuguese
Cabo para auscultadores
Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar-se de que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch
Kopfhörerkabel
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japona
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signaladern miteinander verdreht, heben sich die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder gegenseitig auf und die Verluste bei der Signalübertragung werden verringert. Gleichzeitig verringert sich die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird. Dadurch wird ein hochauflösender Klang mit starker Präsenz erzielt.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.

Technical Data
Length approx. 1.2 m
Type of plug
By twisting hot and cold signal lines with each other, the magnetic flux caused by the current is canceled, and the loss of signal transmission is reduced. At the same time, the influence of the current noise caused by external magnetic fluxes that go through the cable is reduced. As a result, high resolution sound with a sense of presence is realized.
- Multi-gauge Conductor
By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.

French
Câble pour casque
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients: les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area - European Economic Area).

Caratteristiche

- Paire torsadée
L'Influence des lignes de signal chaud et froid entre elles annule le flux magnétique généré par le courant et minimise la perte de transmission du signal. Parallèlement, l'influence du bruit du courant engendré par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est atténuée. Le résultat ainsi obtenu est un son de haute résolution avec une impression de présence.
- Conducteur à plusieurs calibres
L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparence est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.

Deutsch
Kopfhörerkabel
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Paarig verdreht
Wenn man heiÙe und kalte Signal

